



# C720BEE

Stereo Receiver



Owner's Manual  
Manuel d'Installation  
Bedienungsanleitung  
Gebruikershandleiding  
Manual del Usuario  
Manuale delle Istruzioni  
Manual do Proprietário  
Bruksanvisning

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

SVENSKA

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



### EXPLICATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES



Le symbole de l'éclair avec une flèche à son extrémité, dans un triangle équilatéral, a pour but d'avertir l'utilisateur de la présence d'une "tension électrique dangereuse" à l'intérieur de l'enceinte de l'appareil, qui peut être suffisamment puissante pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour but d'avertir l'utilisateur que la documentation livrée avec l'appareil contient des instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien.

### PRÉCAUTIONS

Lisez attentivement l'ensemble des Instructions d'Utilisation avant de faire fonctionner l'appareil. Conservez les Instructions d'Utilisation afin de pouvoir vous y référer à une date ultérieure. Tous les avertissements et toutes les mises en garde imprimés dans les Instructions d'Utilisation et sur l'appareil lui-même doivent être respectés. Il en est de même pour les recommandations suivantes concernant la sécurité.

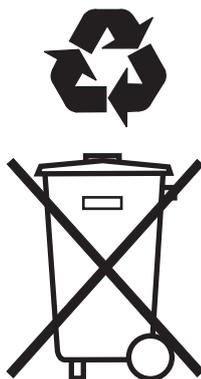
### INSTALLATION

- 1 Eau et Humidité** - Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine, etc ...
- 2 Chaleur** - N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur comme une bouche de chauffage, une cuisinière ou tout autre appareil dégageant de la chaleur. L'appareil ne doit pas être mis en présence de températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 35 °C.
- 3 Support** - Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- 4 Aération** - L'appareil doit être installé dans un endroit où l'air peut circuler librement autour, afin de bien évacuer la chaleur dégagée. Prévoyez un dégagement de 10 cm derrière et au dessus de l'appareil et de 5 cm de chaque côté. - Ne posez pas l'appareil sur un lit, un tapis ou une surface semblable, car cela boucherait les ouvertures d'aération sur la face inférieure. - N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque fermée ou dans un rack hermétique, car la ventilation de l'appareil ne serait pas assurée correctement.
- 5 Pénétration de corps étrangers ou de liquides** - Veillez à ce qu'aucun objet ni aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil à travers les ouvertures d'aération.
- 6 Chariots et supports** - Si vous placez ou installez l'appareil sur un support ou sur un chariot, les déplacements doivent être effectués en faisant très attention. Les arrêts brusques, les efforts excessifs ou les sols accidentés risqueraient de renverser le chariot et l'appareil.
- 7 Condensation** - De l'humidité peut se déposer sur la lentille de lecture des CD lorsque :
  - Vous déplacez l'appareil d'un endroit frais à un endroit plus chaud.
  - Vous venez d'allumer le chauffage.
  - Vous utilisez l'appareil dans une pièce très humide.
  - L'appareil est refroidi par un climatiseur.Si de la condensation s'est formée à l'intérieur de cet appareil, cela peut en perturber le fonctionnement. Si cela arrive, attendez quelques heures puis essayez à nouveau.
- 8 Fixation au mur ou au plafond** - L'appareil ne doit pas être fixé au mur ou au plafond, à moins que cela ne soit prévu dans les Instructions de l'utilisateur.



**ATTENTION DANGER. POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ JAMAIS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITÉ.**

Ce produit a été fabriqué de manière à être conforme aux exigences concernant les interférence radio des DIRECTIVES CEE 89/68/EEC et 73/23/EEC.



**ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

- 1 **Sources d'alimentation** - Ce produit doit obligatoirement être alimenté par une source du type indiqué dans les Instructions d'Utilisation et sur l'appareil lui-même.
- 2 **Polarité** - Pour des raisons de sécurité, il se peut que cet appareil soit équipé d'une prise secteur alternatif avec système de détrompage interdisant tout branchement dans le "mauvais sens". Si la fiche n'entre pas (ou pas complètement) dans la prise murale, essayez de la brancher dans l'autre sens. Si elle n'entre toujours pas, appelez un électricien qualifié pour faire réparer ou remplacer votre prise murale. Afin de ne pas détériorer le dispositif de sécurité de la prise détrompée, n'essayez pas de la brancher de force dans la prise murale.
- 3 **Cordon d'alimentation secteur** - Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche secteur et non sur le cordon.
  - Ne touchez jamais la fiche ou la prise secteur si vous avez les mains mouillées, car vous risqueriez de subir un choc électrique ou de provoquer un incendie.
  - Les câbles d'alimentation ne doivent pas passer dans des endroits où ils risquent d'être piétinés ou pincés ou tordus excessivement. Faites particulièrement attention à ces détails pour ce qui concerne le câble entre l'appareil et la prise murale.
  - Évitez de surcharger les prises de secteur murales et/ou les rallonges, car cela risquerait d'entraîner un incendie ou de provoquer un choc électrique.
- 4 **Rallonge électrique** - Afin de contribuer à éviter les chocs électriques, ne branchez jamais une fiche secteur détrompée sur une rallonge électrique, une embase ou une quelconque autre source de courant si la fiche ne peut pas être complètement enfoncée dans la prise : les broches de la fiche doivent être inaccessibles.
- 5 **Lorsque l'appareil n'est pas utilisé** - Débranchez le cordon secteur de la prise murale si l'appareil ne va pas être utilisé pendant plusieurs mois. Lorsque le cordon reste branché, un courant faible est débité par l'appareil, même s'il est hors tension.

**ATTENTION**

En cas de réglage ou de modification dont la conformité n'aura pas été expressément approuvée par le fabricant, le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil risque d'être retiré.

**ENTRETIEN**

Nettoyez cet appareil conformément aux recommandations données dans les Instructions de l'Utilisateur.

**DÉTÉRIORATIONS NÉCESSITANT UNE INTERVENTION**

Dans les cas suivants, faites réparer l'appareil par un technicien de service après vente qualifié :

- Détérioration de la fiche d'alimentation secteur.
- Pénétration de corps étrangers ou de liquides à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité - L'appareil semble ne pas fonctionner correctement.
- Les performances de l'appareil se sont sensiblement détériorées.
- L'appareil a subi une chute, ou le boîtier a été endommagé.

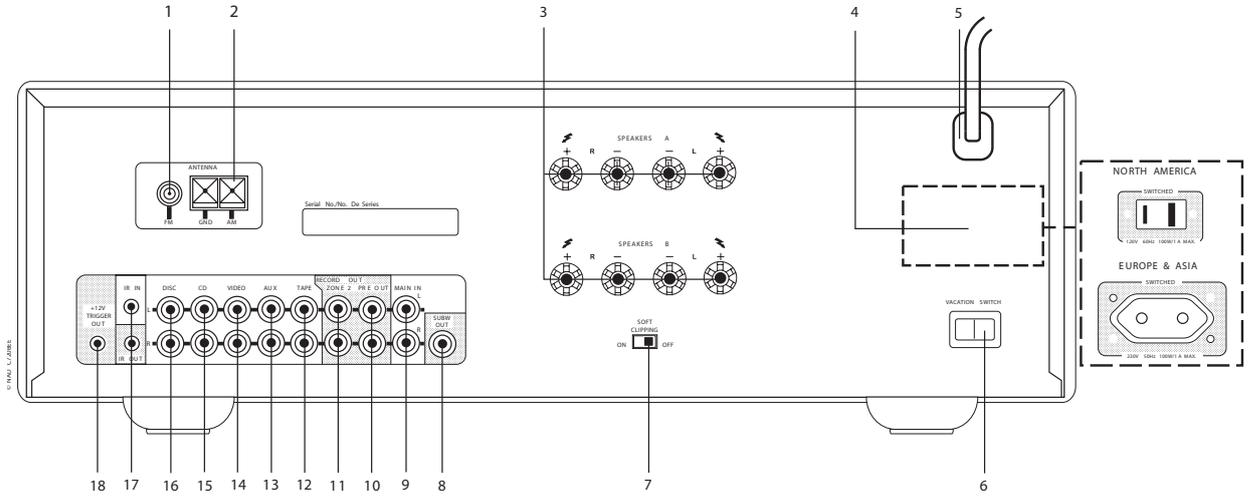
**NE TENTEZ AUCUNE RÉPARATION VOUS-MÊME.****INFORMATIONS PARTICULIÈRES**

Pour simplifier vos démarches, notez ci-dessous le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil (vous les trouverez à l'arrière de l'appareil lui-même). Veuillez les rappeler lorsque vous contacterez votre revendeur, en cas de problème.

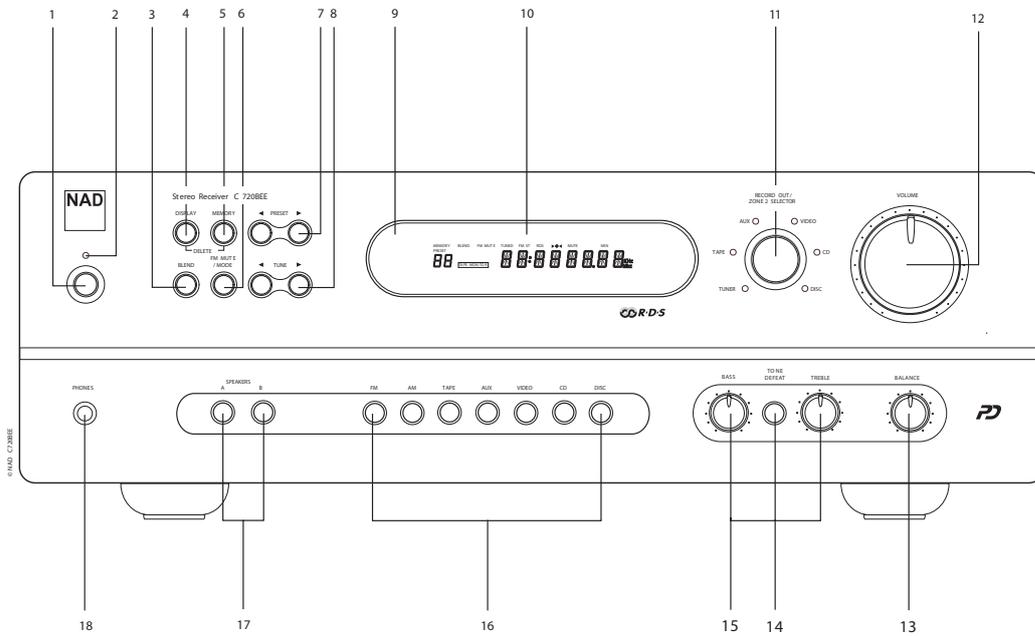
N° de Modèle :

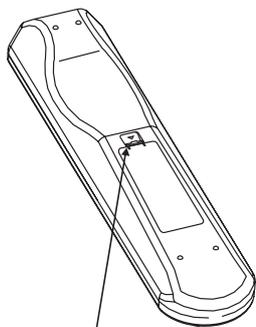
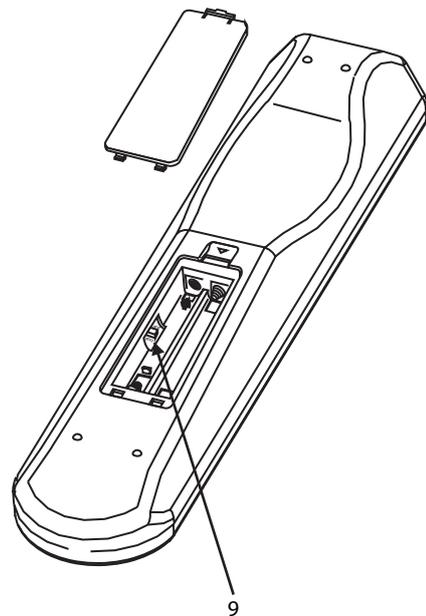
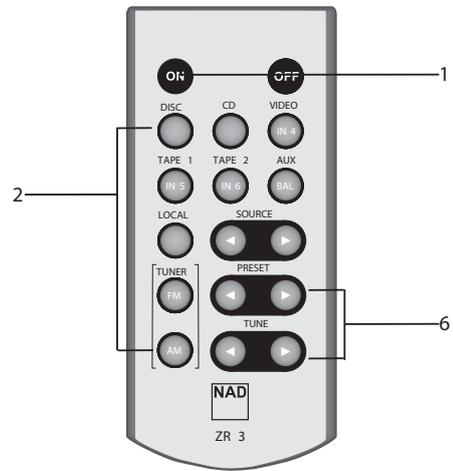
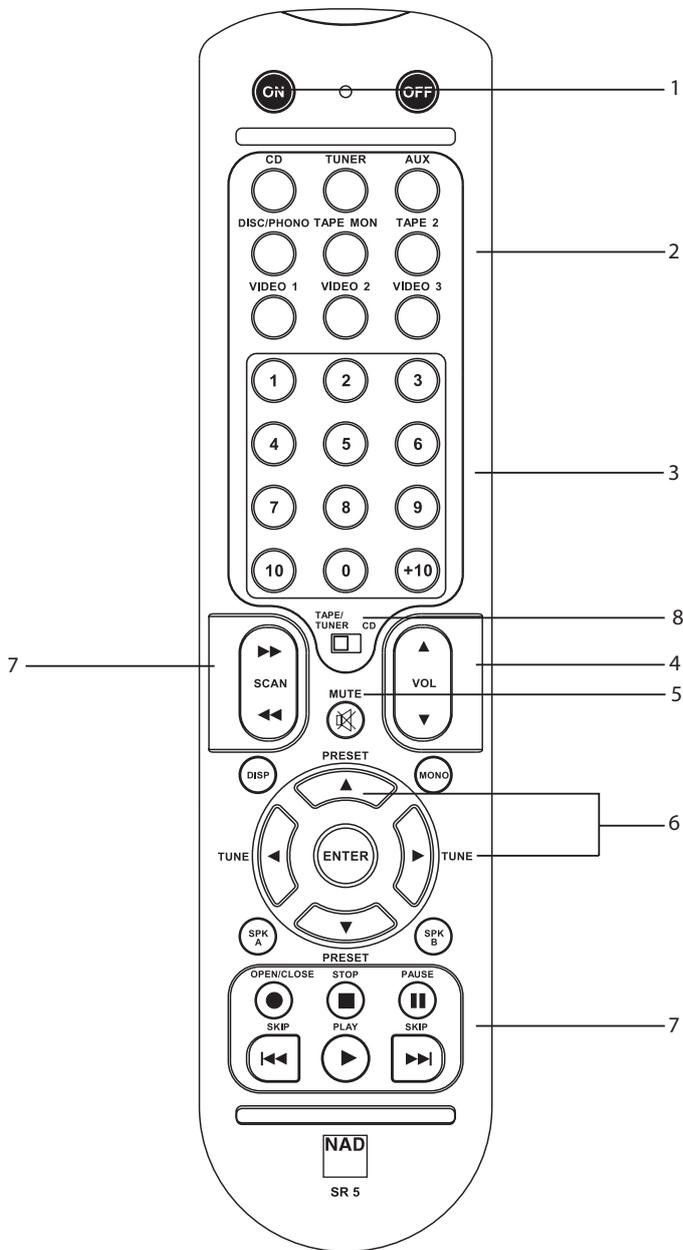
N° de Série :

FACE ARRIÈRE

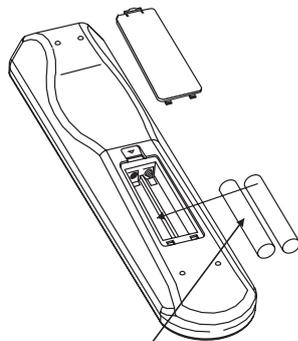


FACE PARLANTE

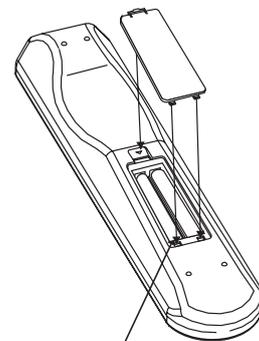




ENFONCEZ ET RELEVEZ LA LANGUETTE POUR RETIRER LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES



INSÉREZ LES PILES DANS LE COMPARTIMENT. VÉRIFIEZ LA BONNE MISE EN PLACE



REMETTEZ EN PLACE LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES EN ALIGNANT LES DEUX LANGUETTES AVEC LES TROUS, PUIS EN LES Y INSÉRANT. APPUYEZ SUR LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT DES PILES POUR LE METTRE EN PLACE (VOUS RESSENTIREZ UN DÉCLIC).

### NOTES CONCERNANT L'INSTALLATION

Posez votre NAD C720BEE sur une surface, stable, plane et horizontale. Évitez les rayons directs du soleil et les sources de chaleur et d'humidité. Assurez une ventilation adéquate. Ne posez pas l'appareil sur une surface molle (moquette, par exemple). Ne le placez pas dans un endroit confiné (sur une étagère de bibliothèque ou derrière des portes vitrées), où le flux d'air à travers les ouïes de ventilation risque d'être entravé. Vérifiez que l'appareil est hors tension avant de réaliser des connexions quelconques.

Pour vous faciliter la tâche, les prises RCA de votre NAD C720BEE sont codées couleur. Rouge pour l'audio droite, blanc pour l'audio gauche. N'utilisez que des câbles et des connecteurs de très bonne qualité, de manière à obtenir un branchement dont la fiabilité est parfaite et les performances optimales. Vérifiez que les câbles et les connecteurs ne présentent aucune détérioration, et que tous les connecteurs sont bien enfoncés jusqu'en butée.

Pour obtenir les meilleures performances, utilisez des câbles de haut-parleurs d'une épaisseur égale ou supérieure au calibre 16 (1,5 mm) ou plus. Si l'appareil doit rester inutilisé pendant un certain temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de secteur murale.

Si de l'eau pénètre à l'intérieur de votre NAD C720BEE, coupez l'alimentation de l'appareil et retirez la fiche de la prise secteur. Faites contrôler l'appareil par un technicien de service après-vente qualifié, avant toute tentative de remise en service.

### NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE, AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR NE SE TROUVE À L'INTÉRIEUR.

Utilisez un chiffon doux sec et propre pour nettoyer l'appareil. Si nécessaire, humectez le chiffon avec un peu d'eau savonneuse. N'utilisez jamais une solution contenant du benzol ou un quelconque autre agent volatil.

### MISE EN MARCHÉ RAPIDE

- 1 Branchez les haut-parleurs sur les prises "Haut-parleur" [Speaker] à l'arrière, puis branchez les sources aux prises d'entrée appropriées à l'arrière.
- 2 Branchez le cordon d'alimentation secteur.
- 3 Appuyez sur le bouton VACANCES [VACATION] à l'arrière du C720BEE.
- 4 Appuyez sur le bouton-poussoir MARCHE/ARRÊT [POWER] pour mettre le NAD C720BEE sous tension.
- 5 Appuyez sur le sélecteur d'entrée souhaité.

### BRANCHEMENTS SUR LE PANNEAU ARRIÈRE

#### ATTENTION !

Avant d'effectuer tout branchement de votre Récepteur C720BEE, veuillez couper l'alimentation secteur ou débrancher l'appareil. (Il est aussi recommandé d'éteindre ou de débrancher tous les modules associés pendant que vous établissez ou coupez un quelconque signal ou que vous réalisez un branchement secteur).

**1-2 ANTENNE FM & AM :** L'antenne filaire "dipôle" FM fournie se branche au connecteur FM à l'aide de l'adaptateur "balun" fourni. En principe, elle fonctionnera le mieux si elle est fixée sur une surface verticale comme un mur, par exemple, les bras étant étendus horizontalement pour former un "Té" perpendiculaire au point d'origine du signal. Essayez plusieurs emplacements et orientations pour trouver la position dans laquelle le son est le plus clair et le bruit de fond est le plus faible. Dans les zones où la réception FM est

difficile, une antenne FM extérieure peut augmenter très considérablement la qualité de réception ; consultez votre spécialiste audio NAD ou un installateur professionnel d'antennes.

L'antenne cadre AM fournie avec C720BEE (ou une antenne équivalente) est nécessaire pour la réception AM. Ouvrez les leviers des bornes à ressort, insérez les fils, puis refermez les leviers en vous assurant qu'ils maintiennent bien le fil en place. Essayez différentes positions pour l'antenne si vous voulez améliorer la réception ; une orientation verticale donne généralement les meilleurs résultats. Si l'antenne se trouve à proximité d'éléments métalliques de taille importante (appareils, radiateurs), la réception risque d'être détériorée ; il en sera de même si vous tentez d'allonger le câble de branchement de l'antenne cadre.

#### NOTA :

Une antenne AM extérieure peut améliorer considérablement la réception des stations lointaines ; consultez votre spécialiste audio NAD ou un installateur professionnel d'antennes. Ne branchez jamais autre chose qu'une antenne cadre à la borne ANTENNE AM [AM ANTENNA]. Ne débranchez pas l'antenne cadre AM.

**3 HAUT-PARLEURS [SPEAKERS] A & B -** Connecteurs de haut-parleurs, pour haut-parleurs ayant une impédance de 4 ohms ou plus. Branchez le haut-parleur droit sur les bornes repérées "R+" et "R-", en vous assurant que le "R+" soit relié à la borne "+" de votre haut-parleur et que "R-" soit relié à la borne "-" de votre haut-parleur. Branchez les bornes repérées "L+" et "L-" au haut-parleur gauche en procédant de la même manière. N'utilisez que du fil multi-brins haute puissance (calibre 16 ; 1,5 mm ou plus) pour brancher les haut-parleurs à votre NAD C720BEE. On peut utiliser les bornes pour courants élevés comme bornes à visser pour les câbles comportant des cosses plates, des broches ou des fils nus.

#### FILS NUS ET BORNES A BROCHES

Les fils nus et les broches s'insèrent dans le trou diamétral percé dans la tige de la borne. Desserrez la bague en plastique de la borne de haut-parleur jusqu'à ce que le trou dans la tige soit visible. Insérez la broche ou le fil nu dans le trou, puis fixez le câble en vissant la bague de la borne. Veillez à ce qu'aucun fil nu des câbles des haut-parleurs ne touche le panneau arrière ou une autre prise. Veillez à ce qu'il n'y ait que 1 cm (1/2") de fil nu ou de broche et qu'il n'y ait aucun brin libre sur les fils des haut-parleurs.

#### POWERDRIVE

Afin de répondre aux différentes exigences d'alimentation haute intensité et de puissance dynamique élevée, notre circuit d'amplification breveté PowerDrive bénéficiera des technologies qui ont fait notre réputation en matière de puissance vraiment efficace. En ajoutant un deuxième conducteur haute tension à notre source de courant haute intensité parfaitement régulée, nous obtenons une "surpuissance" pouvant presque doubler la puissance continue lorsqu'il s'agit d'une puissance dynamique de courte durée. Il s'agit d'une autre évolution de notre fameux circuit Power Envelope, utilisé par NAD dans les années 80 et 90. La différence entre Power Envelope et PowerDrive est que ce dernier assure une meilleure stabilité de l'amplificateur et que sa capacité de piloter de faibles impédances est plus remarquable ; la distorsion est donc moindre lorsque les circuits pilotent de véritables haut-parleurs à partir d'une source réelle.

**4 PRISE SECTEUR AUXILIAIRE COMMUTÉE [SWITCHED AC OUTLET]**

Le cordon secteur d'un autre appareil pourra être branché sur cette prise auxiliaire. Les appareils branchés sur cette prise seront commutés entre Marche et Arrêt par l'INTERRUPTEUR VACANCES [VACATION SWITCH] situé sur la panneau arrière.

**NOTA :**

La consommation totale de tous les modules connectés aux sorties secteur ne doit pas dépasser 100 Watts.

**5 Câble d'alimentation secteur** - Branchez ce cordon à une prise murale secteur. Veillez à ce que tous les branchements aient été faits avant de brancher le cordon au secteur.

**6. MARCHÉ/ARRÊT VACANCES [VACATION ON/OFF]** L'interrupteur de VACANCES [VACATION] est la commande principale de mise en marche/arrêt de l'amplificateur. Lorsque l'interrupteur est en position MARCHÉ [ON], l'amplificateur est en mode Veille, comme le montre

la LED orange sur la face parlante. Si vous ne comptez pas utiliser l'amplificateur pendant un temps assez long, mettez l'interrupteur de VACANCES [VACATION] en position ARRÊT [OFF].

**7 ÉCRÊTAGE DOUX [SOFT CLIPPING™]** - Lorsqu'un amplificateur est poussé au-delà de sa puissance de sortie spécifiée, on entend un son dur et déformé lors des passages à sonorité forte. Cela provient du fait que l'amplificateur coupe ou "écrête de façon dure" les pointes sonores pour lesquelles sa conception ne permet pas la reproduction. Le circuit d'écrtage doux, de NAD, limite en douceur la forme d'onde à la sortie, pour minimiser la distorsion audible lorsque l'amplificateur est poussé au-delà de ses limites. Si votre écoute comporte des niveaux modérés de puissance, l'Écrtage Doux peut être laissé sur ARRÊT [OFF]. Si, par contre, vous pensez passer de la musique à des niveaux très élevés, susceptibles de dépasser la capacité de puissance de l'amplificateur, nous préconisons de mettre l'Écrtage Doux sur "MARCHÉ" [ON].

**8 SORTIE SUBWOOFER [SUBW OUT]** Reliez la sortie SUBWOOFER [SUBW OUT] à un subwoofer amplifié ("actif") (ou à une voie d'amplificateur de puissance pilotant un subwoofer passif). La fréquence de coupure progressive de la sortie subwoofer est de 100 Hz à 3 dB.

**9 ENTRÉE PRINCIPALE [MAIN IN]** - Utilisez des branchements pour connecter un amplificateur de puissance externe ou un processeur externe, tel qu'un décodeur ambiophonique. Pour une utilisation normale, ceux-ci doivent être branchés sur les prises [Pre-Out] à l'aide des cavaliers fournis. Pour brancher votre NAD C720BEE à un processeur ou un préamplificateur externes, il sera nécessaire d'enlever ces cavaliers d'abord. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour brancher le connecteur de "Sortie Audio" [Audio-Output] gauche et droit du préamplificateur ou processeur aux prises Main-In.

**NOTA :**

Mettez toujours l'amplificateur hors tension avant de brancher ou de débrancher quoi que ce soit des prises Pre-Out et Main-In.

**10 SORTIE PRÉAMPLIFICATEUR [PRE OUT]** - Branchements à un amplificateur de puissance externe ou à un processeur externe, tel qu'un décodeur ambiophonique. Pour une utilisation normale, ceux-ci doivent être branchés sur les prises [Main-In] (N° 10) à l'aide des cavaliers fournis. Pour brancher votre NAD C720BEE à des modules processeurs ou amplificateurs externes, il sera nécessaire d'enlever ces cavaliers d'abord. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour brancher le connecteur d'Entrée Audio [Audio-Input] gauche et droit de l'amplificateur de puissance ou processeur aux prises de Sortie Préampli [Pre-Out].

**NOTA**

Le signal de sortie Préamplificateur [Pre-Out] sera affecté par les réglages de volume et de tonalité du NAD C720BEE ; mettez toujours l'amplificateur hors tension avant de brancher ou de débrancher quoi que ce soit au niveau des prises sortie Préamplificateur [Pre-Out] ou d'Entrée Principale [Main In].

**11 SORTIE MAGNÉTOPHONE / ZONE 2 [RECORD OUT/ZONE 2]** - Reliez les prises d'Entrée Audio gauche et droite du magnétophone aux prises de SORTIE MAGNÉTOPHONE [TAPE OUT] pour l'enregistrement des bandes. Pour une utilisation en tant que source pour la zone 2, reliez les "Entrées Audio" gauche et droite des prises d'entrée ligne d'un amplificateur intégré à ces sorties de niveau ligne.

**12 ENTRÉE MAGNÉTOPHONE [TAPE IN]** - Branchements pour lecture analogique sur un magnétophone audio de type quelconque. En utilisant les câbles jumelés RCA vers RCA, reliez les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit du magnétophone aux prises d'ENTRÉE MAGNÉTOPHONE 1 [TAPE 1 IN] pour la lecture et le contrôle d'enregistrement des bandes.

**13 Entrée AUX** - Entrée pour d'autres signaux de niveau ligne, comme un deuxième lecteur CD par exemple. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les prises de "Sortie Audio" [Audio Outputs] gauche et droite de l'appareil audio auxiliaire à cette entrée.

**14 Entrée VIDÉO** - Entrée pour le signal audio provenant d'un magnétoscope stéréo (ou TV stéréo / Satellite / Récepteur de télédistribution) ou d'une autre source audio de niveau ligne. En utilisant les câbles jumelés RCA vers RCA, reliez les connecteurs de "Sortie Audio" gauche et droit de l'appareil à ces entrées. NOTA : Il s'agit d'entrées audio uniquement.

**15 Entrée CD** - Entrée pour un lecteur CD ou pour toute autre source de signal de niveau ligne. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les prises de sortie audio gauche et droite du lecteur CD à cette entrée. Le NAD C720BEE n'accepte que les signaux analogiques de votre lecteur CD.

**16 Entrée DISQUE [DISC]** - Entrée pour les signaux d'entrée supplémentaires de niveau ligne, tels qu'un lecteur CD, un lecteur Mini-Disc ou le signal de sortie provenant d'un amplificateur de rehausseur (comme le NAD PP2, par exemple) pour tourne-disques. Utilisez un câble jumelé RCA vers RCA pour relier les prises de "Sortie Audio" gauche et droite de l'appareil audio auxiliaire à cette entrée.

**17 Entrée / Sortie IR** - Cette entrée est reliée à la sortie d'un relais IR (infrarouge) (Xantech ou similaire), ou à la sortie IR d'un autre élément permettant de commander le C720BEE depuis un endroit éloigné. Demandez à votre revendeur ou à votre installateur de vous donner de plus amples informations.

**18 Sortie ASSERVISSEMENT +12 V [+12V TRIGGER]** - La SORTIE ASSERVISSEMENT 12 V [12V TRIGGER OUTPUT] permet de commander des appareils externes équipés d'une entrée d'asservissement 12 V. Cette sortie est au potentiel 12 V lorsque le C720BEE est en marche, ou au potentiel 0 V lorsque l'appareil est éteint ou en mode veille. Cette sortie est capable de piloter une charge pouvant atteindre 50 mA à 12 V.

Le connecteur requis est une fiche Mini-Jack standard de 3,5 mm ("mono") : L'extrémité de la fiche jack correspond au "+" et la tige correspond à l'asservissement 12 V, c'est à dire au "-" ou à la masse.

#### NOTES :

Vérifiez les spécifications de la borne d'entrée d'Asservissement sur les autres appareils pour s'assurer de leur compatibilité avec la sortie Asservissement 12 V du C720BEE. Tous les appareils NAD équipés d'un Asservissement 12 V sont entièrement compatibles avec la sortie Asservissement 12 V du C720BEE. Avant de réaliser un quelconque branchement à une entrée ou à une sortie d'Asservissement 12 V, assurez-vous que tous les appareils sont débranchés du secteur. Tout non-respect de la consigne ci-dessus pourrait provoquer la détérioration du C720BEE ou de tout appareil auxiliaire qui lui est connecté. En cas de doute concernant les branchements, l'installation et l'utilisation de la sortie d'Asservissement 12 V, consultez votre revendeur NAD.

## COMMANDES SUR LA FACE PARLANTE

**1 Marche [Power]** - Appuyez sur le bouton "MARCHE" [ON] pour faire passer l'appareil du mode Veille au mode de fonctionnement ; la lampe témoin Veille [Stand-by] (Fig. 2 ; N° 2) passera de l'orange au rouge, puis au vert. Appuyez sur le bouton MARCHE [POWER] pour mettre l'appareil en mode Veille : La lampe témoin de Veille passera à l'orange. L'appareil se remet en mode Marche lors de toute sélection d'une entrée quelconque sur la face parlante, ou de toute impulsion sur la touche MARCHE [ON] de la télécommande ; dans ce dernier cas, le C720BEE choisira la dernière entrée sélectionnée comme entrée active.

#### NOTA :

La télécommande livrée avec le C720BEE est de type universel NAD et est conçue pour commander plusieurs modèles NAD. Certaines touches de ce combiné ne fonctionnent pas, car les fonctions concernées ne sont pas supportées par le C720BEE.

## 2 LED Alimentation / Veille / Protection

**[Power/Standby/Protection]** - Lorsque vous mettez l'appareil sous tension, la LED s'allume en rouge pendant quelques secondes avant la désactivation du circuit de protection. En cas d'importante surcharge de l'amplificateur, comme par exemple l'utilisation d'un haut-parleur d'impédance très faible, de court-circuit, etc ..., les circuits de protection de l'amplificateur entrent en jeu ; cet état est indiqué par le passage au rouge du LED, et par la coupure du son. Dans un cas comme celui-ci, mettez l'amplificateur hors tension, attendez qu'il refroidisse et vérifiez le branchement des haut-parleurs, et vérifiez aussi que l'impédance globale des haut-parleurs ne passe pas en dessous de 4 ohms. Une fois que vous aurez éliminé la cause du problème, appuyez à nouveau sur le bouton d'Alimentation [Power] pour reprendre le fonctionnement normal.

**3 MÉLANGE [BLEND]** Le bouton "Mélange" [Blend] active ou désactive, par permutation, la fonctionnalité "Mélange" [Blend] ; lorsque celle-ci est activée "BLEND" s'allume sur l'affichage.

**4 AFFICHAGE [DISPLAY]** Lorsque l'entrée sélectionnée est le tuner AM/FM, des impulsions successives sur le bouton d'AFFICHAGE [DISPLAY] permettent de visualiser les données RDS de la station écoutée, c'est à dire successivement les informations "Radio-Texte" et "Nom de Station" de la station.

**5 MÉMOIRE [MEMORY]** Ce bouton permet de stocker les stations accordées dans les 40 emplacements de la mémoire des stations présélectionnées (ou "presets") du C720BEE.

## 6 SILENCIEUX DE RECHERCHE FM / MODE FM [FM MUTE/MODE] :

Lorsque ce sélecteur est à sa position normale (avec silencieux), seules les stations dont le signal est fort peuvent être reçues, ce qui permet de supprimer le bruit entre les stations. Une impulsion sur le bouton Silencieux FM / Mode FM [FM Mute/Mode] permet de recevoir les stations plus lointaines (et éventuellement bruyantes).

**7 STATION PRÉSÉLECTIONNÉE [PRESET]** : Appuyez sur l'un des deux boutons de STATION PRÉSÉLECTIONNÉE [PRESET] pour aller à la station présélectionnée suivante ou précédente ; le nombre de stations présélectionnées disponibles est de 30 en FM et de 10 en AM. À NOTER que cette fonction est "circulaire" : En appuyant sur les boutons, vous passerez directement de la Station Présélectionnée 30 la Station Présélectionnée 1, ou inversement. Les stations

présélectionnées "inutilisées" sont ignorées par ces boutons. (A NOTER que des Stations Présélectionnées (ou "Presets") doivent auparavant avoir été mises en mémoire).

**8 ACCORDAGE [TUNE]** : Appuyez brièvement sur l'un de deux boutons pour monter ou descendre la gamme de fréquences FM ou AM par incréments. Appuyez sur l'une des deux touches ACCORDAGE [TUNE] et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes pour effectuer une recherche vers le haut ou vers le bas ; the tuner du C720BEE s'arrêtera dès qu'il rencontrera un signal suffisamment puissant. À NOTER que cette fonction est elle aussi "circulaire", c'est à dire qu'elle poursuit sa recherche en repartant à l'autre bout de la bande AM ou FM.

**À NOTER que:** La fonction ACCORDAGE [TUNE] accorde la bande FM par incréments de 0,05 MHz (une précision deux fois supérieure à celle de la plupart des tuners et récepteurs). Sur la bande AM, la fonction ACCORDAGE [TUNE] fonctionne par incréments / décréments de 10 kHz ou de 9 kHz. Pour modifier la valeur des incréments / décréments, sélectionnez la bande AM puis appuyez simultanément sur les boutons SILENCIEUX FM / MODE FM [FM MUTE/MODE] et AM.

**9 Récepteur infrarouge de télécommandes** - Le capteur infrarouge, situé à côté de l'Affichage Vide-Fluorescent (VFD), reçoit les commandes de la télécommande. L'espace entre la télécommande et le récepteur doit être dégagé de tout obstacle, sinon la télécommande pourrait refuser de fonctionner.

**NOTA :**

Les rayons de soleil directs ou un éclairage d'ambiance très lumineux peuvent avoir une incidence sur la distance et l'angle de fonctionnement de la télécommande.

**10 PANNEAU D'AFFICHAGE**

Le Panneau d'Affichage affiche des informations concernant les modes de fonctionnement du C720BEE, ainsi que des informations concernant la station actuellement sélectionnée ; les fonctions Muet Audio [Audio Mute], Mélange [Blend], Silencieux FM [FM Mute], Stéréo [Stereo], Centrage sur la Station [Centre Tune], etc ... sont aussi affichées dans cette fenêtre. L'affichage comporte aussi une section alphanumérique constituée de huit caractères, utilisée pour afficher l'entrée active, le nom de la station, le Radio Texte ou la fréquence.

**11 SÉLECTEUR DE SORTIE ENREGISTREMENT / ZONE 2 [RECORD OUT / ZONE 2]** - Ce sélecteur a deux fonctions : il permet de sélectionner la source à enregistrer et la source à diffuser dans la deuxième zone d'écoute. Cette fonction est aussi accessible à partir de la télécommande de zone ZR 3.

**12 VOLUME** - La commande de VOLUME sonore règle le volume global des signaux envoyés aux haut-parleurs. Elle est motorisée et peut être réglée à l'aide de la télécommande. La commande de VOLUME n'affecte pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [TAPE], mais agit toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de préamplification" [Pre Out].

Sur la télécommande, appuyez sur le bouton "Silencieux" [MUTE] pour couper provisoirement le son des haut-parleurs et du casque. Le mode Muet est indiqué par le clignotement de l'icône MUET [MUTE] sur l'Affichage Vide-Fluorescent [VFD]. Réappuyez sur le

Le mode Muet est indiqué par l'icône MUET [MUTE] sur l'Affichage Vide-Fluorescent [VFD]. Réappuyez sur le bouton Silencieux [MUTE] pour remettre le son. La commande Mute n'affecte pas les enregistrements faits au moyen de la Sortie "Magnétophone" [Tape] mais agit toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de Préamplification" [Pre Out].

**13 BALANCE** - La commande de BALANCE règle les niveaux relatifs des haut-parleurs gauche et droit. La position médiane (12 heures) assure un niveau égal pour les voies gauche et droite. Un léger déclic est ressenti dans le mouvement du bouton à cet endroit. En tournant le bouton en sens horaire, vous déportez l'équilibre vers la droite. En tournant le bouton en sens anti-horaire, vous déportez l'équilibre vers la gauche. La commande de BALANCE n'affecte pas les enregistrements faits au moyen de la Sortie "Magnétophone" [Tape], mais agit toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de Préamplification" [Pre Out].

**14 TONALITÉ NEUTRE" [TONE DEFEAT]** - L'interrupteur de TONALITÉ NEUTRE [TONE DEFEAT] contourne la section de commande de la tonalité du NAD C720BEE. Si l'on n'utilise pas les commandes de tonalité, c'est à dire si elles restent toujours en position médiane (12 heures), il est conseillé de mettre les circuits de réglage de la tonalité complètement hors circuit grâce à ce bouton-interrupteur. Si le bouton n'est pas enfoncé, les circuits de tonalité sont actifs; le fait d'enfoncer le bouton "TONALITÉ NEUTRE" [TONE DEFEAT] contourne les circuits de réglage de la tonalité.

**15 Commandes de Tonalité** - Le NAD C720BEE est équipé de commandes de GRAVES [BASS] ET d'AIGUS [TREBLE], qui permettent de régler la tonalité globale de votre chaîne. La position médiane (12 heures) correspond à une courbe plate, sans amplification ni atténuation; un léger déclic est ressenti dans le mouvement du bouton à cet endroit. Tournez le bouton en sens horaire pour amplifier les Graves ou les Aigus. Tournez le bouton en sens anti-horaire pour atténuer les Graves ou les Aigus. Les commandes de Tonalité n'affectent pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [Tape] mais agissent toutefois sur le signal allant vers la "Sortie de Préamplification" [Pre Out].

**16 Sélecteurs d'entrée** Ces boutons permettent de sélectionner l'entrée active du NAD C720BEE ainsi que le signal envoyé aux haut-parleurs, à la sortie Magnétophone et aux prises PRE OUT. Les boutons sur la télécommande sont identiques à ces boutons, à l'exception de l'entrée Vidéo 1.

DISC [DISQUE] Sélectionne, comme entrée active, une source de niveau ligne branchée aux prises disque [DISC].

CD Sélectionne, comme entrée active, le lecteur CD (ou une source de niveau ligne) branchée aux prises CD.

VIDEO Sélectionne, comme entrée active, le magnétoscope (ou un téléviseur stéréo/décodeur satellite/récepteur de télédistribution) connecté aux prises VIDÉO.

AUX Sélectionne, comme entrée active, une source de niveau ligne branchée aux prises AUX.

FM Sélectionne le tuner FM.

AM Sélectionne le tuner AM.

**NOTA :** La télécommande SR 5 comporte une seule touche TUNER ; appuyez successivement sur cette touche pour commuter entre AM et FM.

**NOTA :** La télécommande ZR 3 est pourvue de touches AM et FM distinctes ; une impulsion sur l'une ou l'autre sélectionnera l'entrée Tuner du C720BEE.

MAGNÉTOPHONE [TAPE] Sélectionne la sortie d'un magnétophone lors de la lecture de bandes ou du suivi d'enregistrements réalisés via la prise Magnétophone [Tape].

**NOTA :** Lorsque l'entrée MAGNÉTOPHONE [TAPE] est sélectionnée, l'indication MONITEUR DE BANDE [TAPE MONITOR] s'allume sur l'Affichage Vide-Fluorescent (VFD).

**NOTA :** Le SÉLECTEUR DE SORTIE ENREGISTREMENT / ZONE 2 [RECORD OUT / ZONE 2] ne permettra pas d'accéder au MAGNÉTOPHONE [TAPE] lorsque l'entrée MAGNÉTOPHONE [TAPE] est sélectionnée.

**17 HAUT-PARLEURS [SPEAKER] A & B** - Les boutons Haut-Parleurs [Speakers] A et B activent ou désactivent les haut-parleurs connectés aux bornes Haut-Parleurs A [Speakers A] et Haut-Parleurs B [Speakers B], respectivement, sur le panneau arrière. Appuyez sur A pour activer ou désactiver les haut-parleurs connectés aux bornes Haut-Parleurs A. Appuyez sur B pour activer ou désactiver les haut-parleurs connectés aux bornes Haut-Parleurs B. La lampe témoin à l'aplomb des boutons indique l'état des haut-parleurs A et B.

En cas d'activation simultanée des Haut-Parleurs A et B (les lampes témoins au dessus des deux boutons A et B sont allumées), la puissance de sortie de l'amplificateur alimente les deux paires de haut-parleurs en parallèle. Si les deux paires de haut-parleurs sont désactivées, elles resteront silencieuses. Dans ce dernier cas, vous pouvez écouter avec le casque.

**18 Prise CASAQUE [PHONES]** - Une prise stéréo pour fiche jack de 1/4" est prévue pour l'écoute avec casque et convient aux casques conventionnels à impédance quelconque. Les commandes de volume sonore, de tonalité et de balance agissent aussi sur l'écoute sur casque. Utilisez un adaptateur approprié pour brancher des casques équipés d'un autre type de connecteur, tel qu'un jack stéréophonique de 3,5 mm de type "baladeur stéréo".

**NOTA :**

Vérifiez que la commande de volume sonore est au minimum (butée anti-horaire) avant de brancher ou de débrancher le casque. L'écoute à des niveaux sonores élevés peut entraîner des dommages auditifs permanents.

**COMBINÉ DE TÉLÉCOMMANDE**

La Télécommande reproduit toutes les fonctions clés du NAD C720BEE, et comporte aussi des commandes supplémentaires permettant de télécommander les Magnétophones à cassette et les Lecteurs de CD NAD. Elle fonctionne depuis une distance pouvant aller jusqu'à 5 mètres. Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines pour une longévité maximale. Deux piles de type AAA (R 03) doivent être insérées dans le compartiment des piles à l'arrière du combiné Télécommande. Lors du remplacement des piles, assurez-vous de leur bonne orientation conformément au dessin dans le fond du compartiment des piles.

Reportez-vous aux sections précédentes du manuel pour des descriptions détaillées des différentes fonctions.

Lors de la réception d'une commande en provenance du combiné de télécommande, la lampe témoin "Veille / Protection" [Stand-by/Protection] clignote.

**1 MARCHÉ / ARRÊT ALIMENTATION** La télécommande du NAD C720BEE est dotée de touches Marche [On] et Arrêt [Off] distincts. Ceci est particulièrement utile pour maintenir la synchronisation des appareils constituant la chaîne : De cette manière, tous les appareils passeront en mode Veille lorsque vous appuierez sur "Arrêt" [Off], ou passeront en mode Marche lorsque vous appuierez sur "On" [Marche], plutôt que de se mettre en Marche lorsque vous mettez l'amplificateur en mode Veille. (A noter que les autres appareils doivent eux aussi être capables de répondre à des commandes de Marche / Arrêt distinctes). Appuyez sur la touche "Marche" [ON] pour faire passer l'appareil du mode Veille au mode de fonctionnement ; la lampe témoin Veille [Stand-by] (Fig. 2 ; N° 2) passera de l'orange au rouge, puis au vert. Appuyez sur la touche OFF pour mettre l'appareil en mode Veille : La lampe témoin de Veille passera à l'orange.

**2 ENTRÉES** Les touches de sélection des entrées ont les mêmes fonctions que les boutons repérés de façon identique sur la face parlante.

**3 Touches numériques** Les touches numériques permettent d'entrer directement les numéros de piste pour les lecteurs de CD, et permettent d'accéder directement aux chaînes / stations présélectionnées (ou "presets") pour le tuner.

**4 VOLUME GÉNÉRAL** Appuyez sur les touches ▲ ou ▼ du VOLUME GÉNÉRAL [MASTER VOLUME] pour augmenter ou diminuer le volume sonore, respectivement. Relâchez la touche dès que le niveau sonore souhaité a été atteint. La Commande de Volume motorisée sur la face parlante indiquera le niveau réglé. Les touches de Volume Global n'affectent pas les enregistrements faits au moyen des Sorties "Magnétophone" [Tape] mais agissent toutefois sur le signal allant vers les Sorties de préamplification [Preamp].

**5 MUET [MUTE]** Appuyez sur la touche MUET [MUTE] pour couper provisoirement l'émission du son vers les haut-parleurs et le casque. Le mode Muet est indiqué par l'icône MUET [MUTE] sur l'Affichage Vide-Fluorescent [VFD]. Réappuyez sur MUET [MUTE] pour rétablir le son. La commande Muet n'affecte pas les enregistrements faits au moyen de la Sortie "Magnétophone" [TAPE] mais agit toutefois sur le signal allant vers les sorties de Préamplification [Preamp].

**6 COMMANDE DE TUNER** Les touches d'ACCORDAGE ◀ ou ▶ [TUNE ◀ ou ▶] permettent de balayer les stations en remontant ou en descendant, respectivement, les bandes AM et FM. Les touches de PRÉSÉLECTION ▲ ou ▼ [PRESET ▲ or ▼] sélectionnent le numéro de station présélectionnée (ou "preset") suivant ou précédent, respectivement.

**7 COMMANDE LECTEUR CD [CD PLAYER]** (à utiliser avec un lecteur de CD NAD)

La touche  met l'appareil en mode Pause

La touche  met l'appareil en mode Arrêt [Stop]

La touche  active le mode Lecture [Play] ou permute entre les modes Lecture et Pause, ou active le mode Saut de Piste [Track Skip]; appuyez une fois sur cette touche soit pour sauter à la piste suivante, soit pour retourner au début de la piste en cours ou précédente.

Les touches  et  activent les modes de balayage rapide en arrière et de saut en arrière.

Les touches  et  activent les modes de balayage rapide en avant et de saut en avant.

La touche  provoque l'Ouverture / Fermeture du plateau de CD ; appuyez une fois pour ouvrir le plateau de CD et une deuxième fois pour refermer le tiroir et commencer la lecture.

**7 COMMANDES DE LA PLATINE A CASSETTES** (à utiliser avec les platines à cassettes simples NAD)

La touche  active la Lecture en Avant.

 : Appuyez sur cette touche pour mettre la platine à cassettes en mode enregistrement-pause, puis appuyez sur Lecture [Play] pour commencer l'enregistrement.

La touche  arrête la Lecture" ou l'Enregistrement.

Les touches  et  activent le Rembobinage Rapide [Rewind]

Les touches  et  activent l'Avance Rapide [Fast Forward].

**8 MAGNÉTO/TUNER - CD [TAPE/TUNER - CD]** Lorsque le sélecteur MAGNÉTO/TUNER - CD [TAPE/TUNER - CD] est en position MAGNÉTO/TUNER [TAPE/TUNER], les touches de défilement envoient des commandes de magnétophone ; lorsqu'il est en position CD, ces mêmes touches de défilement envoient des commandes de CD.

**9 DEV 1 / DEV 2** Dans certains cas, si votre chaîne ne comporte pas de platine magnétophone, vous pourrez utiliser les touches de défilement de CD quelle que soit la position du sélecteur Magnéto/Tuner - CD [Tape/Tuner - CD] (N° 8).

La position par défaut de ce sélecteur de télécommande est DEV 1. Dans cette position, le sélecteur Magnéto/Tuner - CD [Tape/Tuner - CD] permet de commander aussi bien le magnétophone que le lecteur de CD (N° 7). Si vous mettez cet interrupteur en position DEV 2, les touches de défilement ne commanderont qu'un lecteur de CD, quelle que soit la position du sélecteur Magnéto/Tuner - CD [Tape/Tuner - CD].

**NOTES :** La télécommande livrée avec le C720BEE est de type universel NAD et est conçue pour commander plusieurs modèles NAD. Certaines touches de ce combiné ne fonctionnent pas car les fonctions concernées ne sont pas supportées par le C720BEE. Les touches de sélection d'entrée Vidéo 2 et Vidéo 3 (dans la section N° 2) de la télécommande ne fonctionnent pas dans le cas du C720BEE.

Les rayons de soleil directs ou un éclairage d'ambiance très lumineux peuvent avoir une incidence sur la distance et l'angle de fonctionnement de la télécommande.

#### ÉCOUTE DE LA RADIO

Le tuner AM/FM interne du C720BEE permet d'obtenir un son de très grande qualité à partir des émissions radio. À noter que la réception et la qualité du son dépendront toujours, dans une certaine mesure, du type d'antenne(s) utilisé, ainsi que de la proximité de l'émetteur, du relief géographique et des conditions météorologiques.

#### À PROPOS DES ANTENNES

L'antenne filaire FM fourni, qui a la forme d'un câble plat, se branche sur l'entrée d'antenne FM du panneau arrière l'aide de l'adaptateur "balun" fourni ; cette antenne doit être complètement déployée pour former un "Té". Cette antenne dipôle repliée fonctionnera généralement le mieux si elle est orientée verticalement, les bras du "Té" étant complètement déployés perpendiculairement à l'émetteur de l'émission souhaitée. Il n'existe aucune "règle" immuable à ce sujet et vous pourrez essayer plusieurs emplacements et orientations pour trouver la position dans laquelle le son est le plus clair et le bruit de fond est le plus faible. Dans les zones où la réception FM est difficile, une antenne FM extérieure peut augmenter très considérablement la qualité de réception. Si vous écoutez beaucoup la radio, vous aurez peut-être intérêt à consulter un installateur professionnel d'antennes pour faire optimiser votre installation.

L'antenne AM de type cadre fournie avec le récepteur sera normalement suffisante pour une bonne réception. Vous pouvez néanmoins utiliser une antenne AM extérieure pour améliorer la réception ; consultez un professionnel d'antennes pour plus d'informations.

#### SÉLECTION DE LA BANDE

Appuyez sur la touche AM ou FM de la face parlante du C720BEE, puis sur la touche [TUNER] de la télécommande SR 5 pour sélectionner le mode radio du récepteur. Chaque impulsion sur la touche [TUNER] permutera le mode de réception entre les bandes FM et AM.

## ACCORDAGE DES STATIONS

Donnez une impulsion sur la touche ACCORDAGE [TUNE] de la face parlante pour incrémenter ou décrementer la fréquence FM ou AM. Appuyez sur la touche ACCORDAGE [TUNE] et la maintenir enfoncée pendant plus de 2 secondes pour effectuer une recherche vers le haut ou vers le bas ; le tuner du C720BEE s'arrêtera dès qu'il rencontre un signal suffisamment puissant. Si vous donnez une impulsion sur l'une des deux touches ACCORDAGE [TUNE] pendant la recherche, celle-ci s'arrête aussitôt. Sur la télécommande SR 5, appuyez sur la touche ACCORDAGE [TUNE] : pour une recherche automatique, maintenez la touche enfoncée ; pour une recherche manuelle lente, donnez simplement une impulsion sur la touche.

## TÉLÉCOMMANDE SR 5 - SAISIE DIRECTE DE LA FRÉQUENCE

À l'aide de la télécommande SR 5, vous pouvez désormais entrer directement la fréquence de la station radio que vous voulez écouter. Lorsque vous entrez des chiffres, un nombre supérieur à deux chiffres activera directement le mode de saisie directe. Une impulsion sur la touche ENTRÉE [ENTER] verrouille la fréquence affichée sur le l'affichage vide-fluorescent [VFD] du C720BEE. À titre d'exemple, si vous appuyez sur 1021, l'appareil forcera l'entrée directe de la fréquence 102.1.

## CONFIGURATION DES STATIONS PRÉSÉLECTIONNÉES

Le C720BEE peut garder en mémoire jusqu'à 40 de vos stations radio préférées, afin que vous puissiez les rappeler instantanément : 30 stations FM et 10 stations AM. Pour mettre une station en mémoire, commencez par accorder la fréquence souhaitée (voir ci-dessus), puis appuyez sur la touche MÉMOIRE [MEMORY] de la face parlante.

Appuyez sur l'une des deux touches STAT. PRÉSÉLECTIONNÉE [PRESET] pour choisir le numéro de présélection à utiliser. Appuyez à nouveau sur la touche MÉMOIRE.

**NOTA** : Les stations présélectionnées (ou "presets") doivent être mises en mémoire à partir de la face parlante ; cette fonction de configuration n'est pas accessible à partir de la télécommande SR 5.

## RAPPEL DES STATIONS PRÉSÉLECTIONNÉES

Appuyez sur l'une des deux touches STAT. PRÉSÉLECTIONNÉE [PRESET] de la face parlante pour faire défiler les stations présélectionnées (ou "presets") une à une, vers le haut ou vers le bas ; appuyez de façon continue sur l'une des deux touches RECHERCHE [SEARCH] pour faire défiler les stations présélectionnées ("presets") de façon continue, vers le haut ou vers le bas. Les touches PRÉSÉLECTION [PRESET] de la télécommande SR -5 fonctionnent de la même manière.

## SÉLECTION DU SILENCIEUX DE RECHERCHE FM / MODE FM [FM MUTE / MODE]

La touche SILENCIEUX FM / MODE FM [FM MUTE/MODE] sur la face parlante est une touche à deux fonctions. Tout d'abord, elle "permut" le C720BEE entre les modes de réception stéréo avec silencieux et stéréo sans silencieux (en supposant qu'une station multiplex-stéréo d'une puissance suffisante a été accordée). Le Silencieux FM [FM Mute] élimine le bruit émis sur les fréquences FM "vides", mais il élimine aussi les stations très faibles ou lointaines ; pour cette raison, la fonction de recherche ne les détecte pas. Si vous désactivez le Silencieux FM, cela réduira le bruit à condition que le niveau du signal de la station FM émettrice soit inférieur au seuil de la Stéréophonie FM (puisque la FM monophonique est, par définition, moins susceptible d'être bruyante) ; le désavantage est que vous perdez l'effet stéréophonique.

**NOTA** : Il est possible de mettre la même station en mémoire dans deux stations présélectionnées (ou "presets") distinctes, l'une avec le Silencieux FM [FM Mute] activé et l'autre avec le Silencieux FM [FM Mute] désactivé.

**NOTA** : Le fait de commuter entre l'activation et la désactivation du Silencieux FM [FM Mute] coupe aussi le circuit silencieux FM du C720BEE. Si vous souhaitez écouter une émission particulièrement faible ou lointaine, désactivez le Silencieux FM et accordez la station manuellement.

## CHOIX DU MODE "MÉLANGE" [BLEND]

Certaines stations radio stéréo faibles ou éloignées sont parfois captées avec bruit ou sifflements dû à un signal d'antenne trop faible. Le fait de mettre le tuner sur mono réduit le montant de bruit et de sifflements mais aux dépens de toute information stéréophonique. Par contre, la fonctionnalité "Mélange" [Blend] de NAD vous permet de réduire la quantité de bruit et de souffle tout en gardant un certain niveau de séparation stéréophonique, au lieu de la monophonie.

Le bouton "Mélange" [Blend] active ou désactive, par permutation, la fonctionnalité "Mélange" [Blend] ; lorsque celle-ci est activée "BLEND" s'allume sur l'affichage.

**NOTA** : Il est possible de mettre la même station en mémoire dans deux stations présélectionnées (ou "presets") distinctes, l'une avec "Mélange" [Blend] activée et l'autre avec le "Mélange" [Blend] désactivée.

## À PROPOS DU RDS

Le "Radio Data System" (RDS) permet aux récepteurs FM compatibles d'afficher du texte transmis en même temps que l'émission radio. Le C720BEE supporte deux modes RDS, le nom de station (mode PS) et le radio texte (mode RT). Néanmoins, toutes les stations FM n'incorporent pas le RDS dans le signal qu'elles émettent ; dans la plupart des zones, vous trouverez une à plusieurs stations émettant en mode RDS, mais il est tout à fait possible que vos stations préférées n'émettent aucune information RDS.

## LECTURE DU TEXTE RDS

Lorsque vous êtes accordé sur une émission FM avec RDS, le symbole "RDS" s'allume sur l'affichage de la face parlante du C720BEE, après un court, délai et la section texte indique le nom de la station (PS) : "ROCK101" par exemple. Appuyez sur la touche AFFICHAGE [DISPLAY] de la face parlante pour commuter entre cette information et le radio texte (RT) émis par la station (le cas échéant), c'est à dire un texte chenillard indiquant le nom d'une chanson ou d'un artiste, ou tout autre message souhaité par la station.

**À PROPOS DES NOMS D'UTILISATEURS**

Vous avez la possibilité d'affecter un "Nom d'Utilisateur" de huit caractères à chaque station de radio présélectionnée (ou "preset"); ce nom s'affichera sur l'affichage de la face parlante chaque fois que vous rappellerez la station présélectionnée concernée.

**DÉFINITION DES NOMS D'UTILISATEURS**

À titre d'exemple, pour donner à une station présélectionnée la désignation "INFOS" : rappelez la station présélectionnée ("preset") concernée, puis appuyez une fois sur la touche MÉMOIRE [MEMORY] de la face parlante dans les cinq (5) secondes qui suivent ; appuyez ensuite sur la touche AFFICHAGE [DISPLAY] de la face parlante ; l'affichage montre une boîte clignotante. Utilisez les touches de RECHERCHE [SEARCH] pour choisir la première lettre du nom ("I" dans ce cas) dans la liste alphabétique ; appuyez sur l'une des touches de PRÉSÉLECTION [PRESET] pour valider le caractère et passer au suivant. Reprenez cette même démarche pour chaque caractère de la série; une fois que vous aurez terminé, appuyez à nouveau sur la touche MÉMOIRE [MEMORY] pour sauvegarder le Nom d'Utilisateur dans la mémoire et pour quitter le mode d'entrée de texte.

**SECTION PRÉAMPLIFICATEUR**

**ENTRÉES DE NIVEAU LIGNE (DISC, CD, VIDÉO, AUX, TUNER, MAGNÉTOPHONE [TAPE])**

Impédance d'entrée (R et C)	22 k $\Omega$ + 100 pF
Sensibilité d'entrée (réf. 1V)	330 mV
Signal d'entrée maximum	6 V
Rapport Signal / Bruit en sortie préampli, avec pondération-A	106 dB réf. 500 mV
Réponse de fréquence 20 Hz - 20 kHz	< $\pm 0,1$ dB (avec Tonalité Neutre) < $\pm 0,5$ dB (sans Tonalité Neutre)
Distorsion Harmonique Totale + Bruit, SMPTE IM	< 0,01 % à 5 V en sortie

**SORTIES DE NIVEAU LIGNE**

Impédance de sortie Sortie préampli	80 $\Omega$
Magnétophone Source	Z + 200 $\Omega$
Niveau de sortie maximum Sortie préampli	> 11 V
Magnétophone	> 11.5 V

**COMMANDES DE TONALITÉ**

Aigus	$\pm 5$ dB à 10 kHz
Graves	$\pm 8$ dB à 100 Hz

**IR / SORTIE ASSERVISSEMENT**

Résistance d'entrée	> 100
Tension d'entrée Minimum	5V
Résistance de sortie	< 10
Intensité de sortie	50mA
Tension de sortie	12V

**SECTION AMPLI DE PUISSANCE**

Puissance de sortie en continu, sur 8 $\Omega$ <sup>2</sup>	2 x 50 W (17 dBW)
Distorsion nominale (Distorsion Harmonique Totale 20 Hz - 20 kHz)	0,03 %
Puissance d'écrêtage (puissance maximum continue par voie 4 $\Omega$ et 8 $\Omega$ )	65W
Plage dynamique IHF 8 $\Omega$	+3,4 dB
4 $\Omega$	+5,0 dB
Puissance dynamique IHF (puissance maxi. instantanée par voie) 8 $\Omega$	110 W (20,4 dBW)
4 $\Omega$	160 W (22,0 dBW)
2 $\Omega$ <sup>2</sup>	210 W (23,2 dBW)
Facteur d'amortissement (réf. 8 $\Omega$ , 1 kHz) > 110	
Impédance d'entrée (R & C)	20 k $\Omega$ + 470 pF
Sensibilité d'entrée (sortie nominale sur 8 $\Omega$ )	630 mV
Gain de tension	29 dB
Réponse de fréquence 20 Hz - 20 kHz	+/- 0.2 dB
Rapport Signal / Bruit avec pondération-A réf. 1 W	100 dB
réf. 50 W	117 dB
Rapport Signal / Bruit avec pondération-A <sup>1</sup>	93,0 dB réf. 1W
Distorsion Harmonique Totale + Bruit <sup>3</sup>	< 0,03 %
SMPTE IM <sup>4</sup>	< 0,02 %
IHF IM <sup>5</sup>	< 0,01 %
Impédance de sortie casque	100 $\Omega$

**SECTION TUNER**

Sensibilité de l'entrée;	Mono 16.1dBf
50 dB	Stéréo:36.1dBf
Distorsion Harmonique;	FM Mono 0.3%
Distorsion Harmonique;	FM Stereo 0.5%
Rapport signal/bruit:	Mono 60dB
Rapport signal/bruit:	Stéréo 55dB
Séparation stéréo à 1 kHz	40dB
Réponse de Fréquence;	± 1,5 dB 30Hz - 15kHz

**CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES**

Dimensions (L x H x P) 435 x 147 x 387mm

Masse nette 8.7kg (19.2lb)

Masse en condition d'expédition 11.4kg (25.1lb)

<sup>1</sup> De l'entrée CD à la sortie des HP, réglage de volume sonore pour 500 mV en entrée, 8 1 W en sortie

<sup>2</sup> Puissance minimum par voie, 20 Hz - 20 kHz, les deux voies étant pilotées avec une distorsion inférieure ou égale à la valeur nominale.

<sup>3</sup> Distorsion harmonique totale, 20 Hz - 20 kHz, depuis 250 mW jusqu'à la puissance de sortie nominale

<sup>4</sup> Distorsion d'intermodulation, 60 Hz - 7 kHz, 4:1, depuis 250 mW jusqu'à la puissance de sortie nominale

<sup>5</sup> Distorsion CCF IM, 19 + 20 kHz sortie nominale

## DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
AUCUN SON	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cordon secteur débranché ou Chaîne désalimentée</li> <li>• Moniteur de Bande [Tape Monitor] sélectionné</li> <li>• Fonction "Muet" [Mute] actif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que le câble secteur est branché et que l'appareil est alimenté</li> <li>• Désélectionnez le mode Moniteur de Bande [Tape Monitor]</li> <li>• Désactivez la fonction "Muet" [Mute].</li> </ul>
PAS DE SON SUR UNE DES VOIES	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haut-parleur mal branché ou endommagé.</li> <li>• Câble d'entrée débranché ou endommagé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez les branchements et les haut-parleurs</li> <li>• Vérifiez les câbles et les branchements.</li> </ul>
GRAVES FAIBLES / IMAGE STÉRÉO DIFFUSE	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haut-parleurs câblés en déphasé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le branchement de tous les haut-parleurs de la chaîne</li> </ul>
LA TÉLÉCOMMANDE NE FONCTIONNE PAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piles usées ou incorrectement insérées</li> <li>• Obstruction des fenêtres d'émission ou de réception IR</li> <li>• Le récepteur d'IR se trouve en plein soleil ou sous une lumière ambiante très puissante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez ou remplacez les piles.</li> <li>• Déplacez les obstructions.</li> <li>• Positionnez l'appareil à l'écart des rayons du soleil, ou réduisez la puissance de l'éclairage ambiant</li> </ul>
AUCUN SON EN MODE TUNER	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câbles d'antenne mal branchés</li> <li>• Aucune station accordée ou station faible alors que le Silencieux FM est actif.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le branchement des antennes sur le récepteur</li> <li>• Accordez à nouveau la station ou désactivez le Silencieux FM [FM Mute]</li> </ul>
BRUIT, SIFFLEMENT SUR LES BANDES AM ET FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signal faible.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne.</li> </ul>
DISTORSION SUR LA BANDE FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaux multi-sources (réfléchissement des ondes) ou interférences d'une autre station</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne</li> </ul>
SIFFLEMENTS OU BOURDONNEMENTS SUR LES BANDES AM ET FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interférences d'autres sources électriques - ordinateurs, consoles de jeux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage de la station. Éteignez ou déplacez la source du bruit électrique</li> </ul>
SIFFLEMENTS OU BOURDONNEMENTS SUR LA BANDES AM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interférences d'éclairages fluorescents ou de moteurs électriques</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne</li> </ul>
AUCUN NOM DE STATION RDS (PS)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le signal de la station est trop faible</li> <li>• La station n'émet pas d'informations RDS</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le réglage de la station. Réglez ou remplacez l'antenne</li> <li>• Sans remède</li> </ul>



[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2005 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

C 720BEE Manual 0105 Printed in China